

**KONČAR**

**Upute za uporabu i postavljanje  
Instruction Booklet  
Uputstva za upotrebu**

**HLADNJAK  
LARDER  
FRIŽIDER**

**H1A 54 150.BF**



# SADRŽAJ

<b>PRIJE UPORABE UREĐAJA .....</b>	<b>2</b>
Stari i istrošeni hladnjaci .....	4
Sigurnosneupute .....	4
Instalacija i uključivanje urenaja .....	5
Prije uključivanja .....	5
<b>RAZLIČITE KARAKTERISTIKE I MOGUĆNOSTI .....</b>	<b>6</b>
Podešavanje termostata .....	6
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>7</b>
Odleđivanje .....	7
Hladnjak sa zamrzivačem .....	7
Zamjena sijalice .....	8
<b>TRANSPORT I PROMJENA MJESTA POSTAVLJANJA .....</b>	<b>8</b>
Promjena smjera otvaranja vrata .....	8
<b>PRIJE POZIVANJA OVLAŠTEOG SERVISERA .....</b>	<b>9</b>
<b>DIJELOVI UREĐAJA I PREGRADE .....</b>	<b>11</b>

## **1. DIO** PRIJE UPORABE UREĐAJA

**POZOR:** Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

**POZOR:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

**POZOR:** Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

**POZOR:** Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

**POZOR:** Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

- Hladnjak može sadržavati dva tipa rashladnog plina R134a ili R600a. Tip plina označen je na naljepnici unutar hladnjaka. Oba plina su potpuno ekološki prihvatljiva a R600 je prirodni plin te je potpuno bezopasan ali zapaljiv. Prilikom transporta i instaliranja uređaja, pripazite da ne dođe do oštećenja niti jednog dijela komponente hladnjaka. Ukoliko dođe do oštećenja izbjegavajte otvoreni plamen i dobro prozračite prostoriju u kojoj je uređaj smešten.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
  - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
  - na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
  - u pansionima;
  - za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču

hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.
- Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.

## Stari i istrošeni hladnjaci

- Ukoliko se ova jedinica zamjenjuje nekim starim hladnjakom sa bravom; uklonite bravu iz sigurnosnih razloga, da bi zaštitili djecu dok se igraju od vlastitog zaključavanja.
- Stariji hladnjaci sadrže već ishlapljeni plin i moraju se pravilno odložiti. Dobro provjerite da li ima eventualno napuknutih dijelova na jedinici i ukoliko imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte Vašeg lokalnog dobavljača. Također provjerite da li je jedinica eventualno oštećena prije nego je upakirana od strane ovlaštenog servisa.



### Prijateljski odnos prema okolišu:

Stari i istrošeni uređaj se ne smije baciti sa ostalim kućnim otpadom. Ova oprema trebala bi se odbaciti u za to posebno namjenjena i pripremljena reciklažna dvorišta ilimjesta za sakupljanje opasnog otpada.

### Važnanapomena

Molimo pročitati ovo uputstvo prije instaliranja i uključivanja hladnjaka. Proizvođač opreme nije odgovoran za nepravilno rukovanje uređajem.

## Sigurnosneupute

- Ne koristite stare i istrošene kablove za napajanje.
- Ne uvijajte i ne svijajte kablove.
- Ne dozvolite djeci da se igraju hladnjakom. Djeca ne bi smjela NIKAD sjediti na nosačima/držačima ili se vješati o vrata hladnjaka.

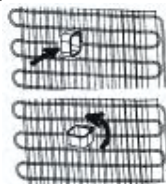


- Ne uključujte napajanje sa vlažnim rukama.
- Ne stavljajte staklene boce ili nekakve druge spremnike čvrste stijenke napunjene tekućinom u odjeljak duboko zamrzavanje, jer može doći do rasprskavanja.
- Boce, koje sadrže visoki postotak alkohola, moraju biti smještene vertikalno u hladnjaku.
- Ne dotičite sustav za hlanenje, pogotovo vlažnim rukama, jer semožete ozlijediti.
- Ne jedite led koji ste uklonili iz zamrzivača.



## Instalacija i uključivanje uređaja

- Uređaj se spaja na 220-240V ili 200-230V i 50 Hz. Molimo provjerite oznaku na uređaju kako bi ste bili sigurni da raspon napona odgovara vašem naponu.
- Možete zatražiti pomoć od ovlaštenog servisera da vam instalira i uključi uređaj.
- Prije priključenja električnog kabela u naponsku mrežu, treba provjeriti da li napon koji je propisan za taj uređaj odgovara naponu u vašoj električnoj mreži.
- Umetnite utikač u utičnicu sa dostatnim uzemljenjem. Ako utičnica nema uzemljenje ili ako utikač ne odgovara, savjetujemo vam da se obratite ovlaštenom električaru za pomoć.
- Utičnica bi trebala biti dostupna nakon što se uređaj postavi.
- Proizvođač nije odgovoran za nastalu štetu prilikom ukapčanja u električnu mrežu, ako je šteta nastala zbog nepridržavanja uputa.
- Ne izlagati uređaj direktnim sunčevim zrakama.
- Ne koristiti na otvorenom i ne izlažite ga kiši.
- Smjestiti hladnjak daleko od izvora topline i u prozračnu prostoriju. Hladnjak bi trebao biti najmanje 50 cm udaljen od radijatora, ili peći na plin ili ugljen, i 5 cm udaljen od štednjaka.
- Iznad vrha aparata treba biti najmanje 15 cm praznog prostora.
- Ne odlagati stvari na hladnjak (pogotovo ne teške stvari).
- Ako je uređaj smješten pored nekog drugog hladnjaka ili zamrzivača, razmak između njih treba biti minimalno 2 cm da bi se izbjegla kondenzacija.
- Ne odlagati vruću ili uzavrelu hranu na najgornju policu jer bi mogla oštetiti hladnjak. Prilagodite plastične nožice, koje se nalaze na kondenzatoru na poleđini hladnjaka, na zid da bi se izbjeglo naslanjanje kondenzatora na zid i poboljšala iskoristivost.
- Uređaj treba stajati čvrsto na podlozi i biti ravan sa podom. Upotrijebite nivelirajuće prednje nožice kako bi ste kompenzirali neravnine na podu.
- Vanjski dio uređaja kao i unutrašnji dijelovi čiste se mješavinom vode i tekućeg sapuna; unutrašnjost uređaja čisti se sa sodom bikarbonom koja je razrijeđena u mlakoj vodi.



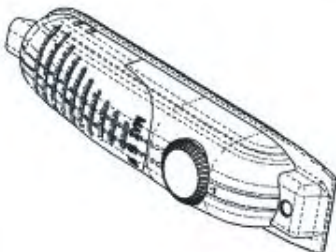
## Prije uključivanja

- Pričekajte 3 sata prije uključivanja hladnjaka kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje.
- Prilikom uključivanja uređaja možete osjetiti neugodan miris. Nestati će nakon što uređaj počne hladiti.



## 2. DIO RAZLIČITE KARAKTERISTIKE I MOGUĆNOSTI

### Podešavanje termostata



- Termostat automatski ugađa temperaturu u hladnjaku. Postavljanjem gumba termostata od položaja 1 do položaja 5, u hladnjaku se snizuje temperatura hlađenja.
- Za isključivanje aparata okrenite gumb termostata na položaj « • ».
- Za kratkotrajno odlaganje hrane u hladnjaku, ugodite gumb termostata između minimuma i sredine (1-3).
- Za dugotrajno odlaganje hrane u hladnjaku, ugodite gumb termostata iznad sredine (3-4).

• **Važno: temperatura okoline, temperatura hrane koja se odlaže u hladnjak i učestalost otvaranja vrata hladnjaka, bitno utječe na temperaturu u hladnjaku. Ako je potrebno, promijenite položaj gumba termostata.**

- *Kada prvi put uključujete hladnjak, za dobivanje zadovoljavajuće radne temperature potreban je rad hladnjaka od minimalno 24 sata.*
- *Za to vrijeme izbjegavajte često otvaranje vrata hladnjaka i ne stavljajte veće količine hrane u hladnjak.*
- *Ako je hladnjak ugašen ili isključen iz električne mreže, treba pričekati najmanje 5 min prije ponovnog uključjenja, kako ne bi došlo do oštećenja kompresora.*
- Nema zamrzivača, a hladnjak može postići temperaturu 4-6°C.



### 3. DIO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja.



- Ne čistite uređaj sa mlazom vode.



- Hladnjak bi se trebao periodički čistiti otopinom sode-bikarbone i mlake vode.



- Dodatke čistite odvojeno sa sapunom i vodom. Ne čistite ih u perilici suđa.



- Ne upotrebljavajte grube četke, deterđente i sapune. Nakon pranja isplahnite površinu čistom vodom i pažljivo osušite. Nakon što je čišćenje završeno, uključite utikač u utičnicu sa suhim rukama.

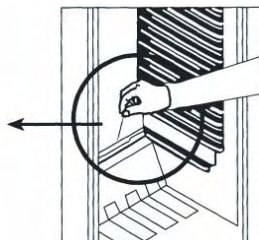
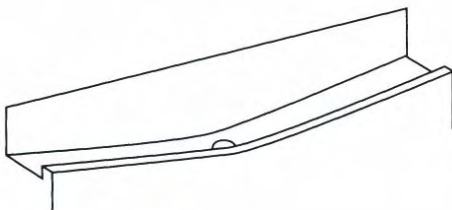


- Kondenzator bi se trebao čistiti sa četkom barem dvaput na godinu kako bi se osigurala ušteda energije i povećala iskoristivost.



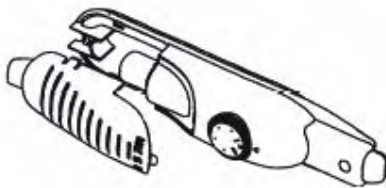
### Odleđivanje

#### Hladnjak sa zamrzivačem



- Odleđivanje započinje automatski isključivanjem hladnjaka; voda nastala odleđivanjem skuplja se u za to predviđenu posudu i automatski isparava.
- Odvod i posuda za odleđenu vodu trebaju se periodički čistiti, da se odvod ne bi začepio i da se voda umjesto da ističe van ne skuplja na dnu hladnjaka.
- Također je preporučljivo uliti ½ čaše vode u odvod da se očisti iznutra.

## Zamjena sijalice



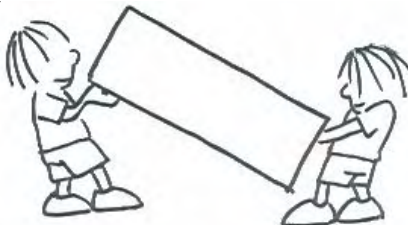
Postupak za promjenu sijalice u hladnjaku;

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Utisnite kuke koje se nalaze na bokovima poklopca i izvadite poklopac.
3. Zamijenite postojeću sijalicu novom (snaga do 15 W).
4. Vratite poklopac na mjesto i nakon 5 min uključite uređaj.

## 4. DIO TRANSPORT I PROMJENA MJESTA POSTAVLJANJA

### Transport i promjena položaja hladnjaka

- Originalno pakiranje i stiropor (PS) se mogu ukloniti ako se to zatraži.
- Prilikom transporta, jedinica mora biti čvrsto vezana zatezačima. Pravila navedena na kutiji se moraju poštivati prilikom transporta.
- Prije transporta ili prilikom promjene položaja jedinice, svi pokretni dijelovi (npr. nosači, ladice..) se moraju izvaditi van ili dobro učvrstiti da bi se spriječilo njihovo ispadanje.



### Promjena smjera otvaranja vrata (Kod nekih modela)

- Ukoliko želite promijeniti smjer otvaranja vrata, obratite se ovlaštenom serviseru.

## 5. DIO PRIJE POZIVANJA OVLAŠTEOG SERVISERA

Ukoliko vaš hladnjak ne radi ispravno, uzrok bi mogla biti neka sitnica. Kako bi ste uštedijeli vrijeme i novac prije pozivanja servisera provjerite sljedeće.

### U slučaju da vaš hladnjak ne radi;

#### Provjeriti;

- Da li ima struje,
- Da li je glavna sklopka isključena ,
- Da li je termostat u poziciji « • » ,
- Utičnica je neispravna. Da bi ste provjerili utičnicu, ukopčajte neki drugi uređaj, za koji znate da radi, u tu istu utičnicu.

### U slučaju da vaš hladnjak slabo radi;

#### Provjeriti;

- Da niste pretovarili uređaj,
- Da vrata savršeno prijanjaju,
- Da nema prašine na kondenzatoru,
- Da oko hladnjaka ima dovoljno mjesta.

### Ako hladnjak radi bučno;

Rashladni plin koji cirkulira u hladnjaku stvara određeni zvuk (klokotav zvuk) čak i kada kompresor ne radi. Ne brinite se to je normalno. Ako su ti zvukovi drukčiji provjerite ;

- Da li je uređaj dobro izniveliran,
- Da ništa ne dodiruje stražnji dio ,
- Da stvari na uređaju ne vibriraju.

### Ako ima vode na dnu hladnjaka;

#### Provjeriti ;

Da nije začepljena rupa za odvođenje odmrznute vode (upotrijebite čep da bi ste očistili rupu)

Vaš hladnjak napravljen je na takav način da radi u rasponu temperature specificiranom prema klimatskim standardima koji su navedeni na informacijskoj naljepnici. Temperatura okoline u koju smještate hladnjak trebala bi biti u okvirima navedenim u donjoj tablici. Npr. za hladnjak klimatske klase N (normalna klima) radna temperatura treba biti između 16 i 32°C. Ukoliko temperatura okoline izlazi iz navedenih okvira hladnjak će raditi smanjenom učinkovitošću ili će u potpunosti prestati s radom (ukoliko je temperatura niža od navedene).

Klimatska klasa	Temperatura okoline (°C)
T	Između 16 i 43
ST	Između 16 i 38
N	Između 16 i 32
SN	Između 10 i 32

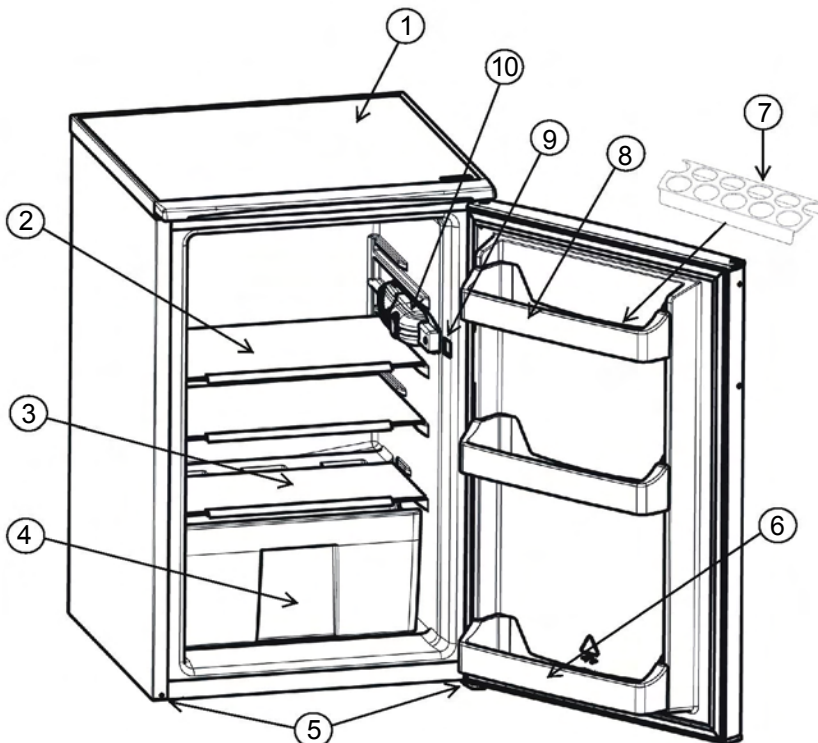
## **Preporuke**

- Kako bi se povećao iskoristivi prostor i poboljšao izgled « rashladni dio» smješten je u stražnjoj stranici hladnjaka. Kad uređaj radi, stražnja stranica prekrivena je smrznutim kapima vode, ovisno o tome da li uređaj radi ili ne. Ne brinite, to je sasvim normalno. Uređaj bi se trebao odleđivati tek kada se na stjenkama pojave deblji slojevi.
- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme (na primjer za vrijeme ljetnih praznika) postavite termostat u položaj « • ». Odledite i očistite hladnjak, ostavite vrata otvorena kako bi spriječili nastanak plijesni i neugodnog mirisa.

## **Informacije o usklađenosti**

- Tropska klasa se definira za temperature okoline između 16°C i 43°C u skladu sa standardima TS EN ISO 15502.
- Uređaj je dizajniran u skladu sa standardima EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## 6. DIO DIJELOVI UREĐAJA I PREGRADE






Ova prezentacija je samo za informacije o dijelovima uređaja.  
Dijelovi mogu biti različiti ovisno o modelu uređaja.

- 1) POKROVNA PLOČA
- 2) ŽIČANA POLICA
- 3) POKLOPAC OSVJEŽIVAČA (SIGURNOSNO STAKLO)
- 4) OSVJEŽIVAČ
- 5) NIVELIRAJUĆE NOGE
- 6) POLICA ZA BOCE
- 7) POSUDA ZA JAJA
- 8) POLICA ZA SIR I MASLAC
- 9) GUMB SVJETLA
- 10) SVJETLO HLADNJAKA I KUTIJA TERMOSTATA

**UPOZORENJE!** Pri postavljanju aparata, vodite računa o klimatskoj kategoriji dotičnog aparata. Klimatska kategorija je napisana na natpisnoj naljepnici. Aparat će ispravno raditi u okviru temperatura navedenih u tablici s podacima o klimatskoj kategoriji.

SN	min 10°C	max 32°C
N	min 16°C	max 32°C
ST	min 18°C	max 38°C
T	min 18°C	max 43°C

<b>KONČAR</b>		  
MODEL : .....		
Klasa Potrošnja energ. (kWh/24h) : ..... Ukupni volumen hladnjaka (l) : ..... Neto volumen hladnjaka (l) : ..... Neto volumen ledenice (l) : ..... Kapacitet zaleđivanja (kg/24h) : .....	Napon (V-AC) : ..... Frekvencija (Hz) : ..... Snaga (W) : ..... Struja (A) : ..... Rashl. sredstvo : ..... Masa rashl. sred. (g) : ..... Snaga grijača (W) : ..... Datum proizvodnje : .....	
TIP :	Serijski broj :	SI:
Broj dijela :		

# Index

<b>BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>14</b>
General warnings .....	14
Old and out-of-order fridges .....	16
Safety warnings .....	16
Installing and operating your fridge .....	17
Before Using your Fridge .....	17
<b>THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES .....</b>	<b>18</b>
Thermostat Setting .....	18
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>18</b>
Defrosting .....	19
Replacing The Light Bulb .....	20
<b>TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION .....</b>	<b>20</b>
Repositioning the Door .....	20
<b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE .....</b>	<b>21</b>
<b>THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>	<b>23</b>

## **PART- 1. BEFORE USING THE APPLIANCE**

### **General warnings**

**WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING:** To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

- If your appliance uses R600 as a refrigerant – you can learn this information from the label on the cooler- you should be careful during shipment and montage to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is an environmental friendly and natural gas, as it is explosive, in case of a leakage to be occurred due to a damage in the cooler elements move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not give damage to the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;



- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

## Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.



Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

### Notes:

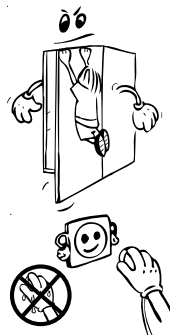
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.  
**We are not responsible of the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used at houses and it can only be used in house and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

## Safety warnings

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them to hang over the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.



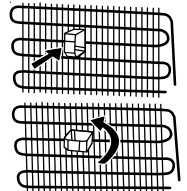
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.



## Installing and operating your fridge

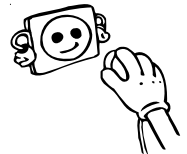
*Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:*

- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not take the responsibility of the damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or left under the rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm is available on the upper side.
- The adjustable front legs should be stabilized in an appropriate height to allow your fridge operate in a stable and proper way. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.
- Install the distance adjustment plastic (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° as shown in the figure to prevent the condenser from touching the wall.



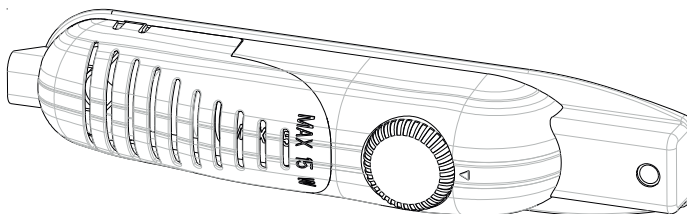
## Before Using your Fridge

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.



## PART-2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat Setting



Thermostat automatically regulates the inside temperature of the fridge. By rotating the knob from position 1. to 5., colder temperatures can be obtained.

**Important note:** Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

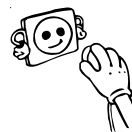
- For short-term storage of food in the fridge, you can set the knob between minimum and medium position.(1-3)
- For long-term storage of food in the fridge, you can set knob medium position.(3-4)

**Note that;** the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the fridge. If required,change the temperature setting.

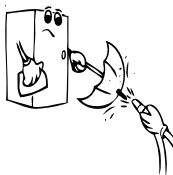
- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.
- In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.
- The fridge can cool up to +4 - +6 °C.

## PART-3. CLEANING AND MAINTENANCE

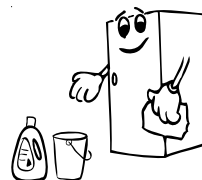
- Disconnect unit from the power supply before cleaning.

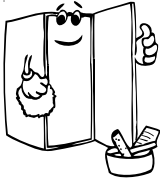


- Do not clean the appliance by pouring water.

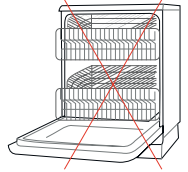


- The fridge should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

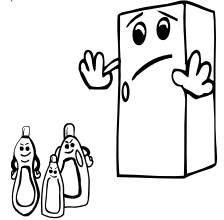




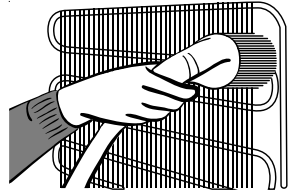
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



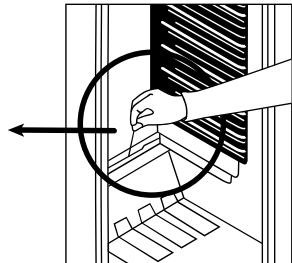
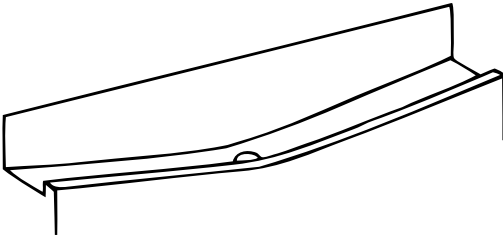
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



- You should clean the condenser with broom at least twice a year in order to provide energy saving and increase the productivity.

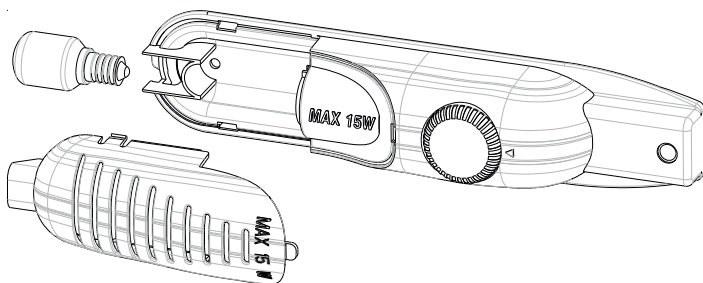


## Defrosting



- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation ; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour  $\frac{1}{2}$  glass of the water to drain hole to clean inside.

## Replacing The Light Bulb



When replacing the light of the refrigerator compartment;

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Press the hooks on the sides of the light cover top and remove the light cover
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.

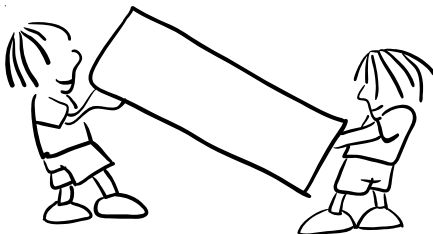
## PART- 4.

## TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

### Transportation and Changing of Installation Position

- Original package and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick package, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.

*Carry your fridge in the upright position.*



### Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your fridge door, if the door handles on your fridge are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your fridge may be changed, you should contact the nearest Authorized Service to have the opening direction changed.

## **PART- 5. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE**

If your fridge is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

### **What to do if your fridge does not operate ;**

#### **Check that ;**

- There is no power,
- The general switch in your home is not disconnected ,
- The thermostat setting is on “•” position,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **What to do if your fridge performs poorly ;**

#### **Check that ;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

### **If there is noise ;**

The cooling gas which circulates in the fridge circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that ;

- The appliance is well levelled ,
- Nothing is touching the rear ,
- The stuffs on the appliance are vibrating.

### **If there is water in the lower part of the fridge ;**

#### **Check that ;**

The drain hole for defrost water is not clogged (Use defrost drain plug to clean the drain hole)

### **If your fridge is not cooling enough;**

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

<b>Climate Class</b>	<b>Ambient Temperature (°C)</b>
<b>T</b>	Between 16 and 43 (°C)
<b>ST</b>	Between 16 and 38 (°C)
<b>N</b>	Between 16 and 32 (°C)
<b>SN</b>	Between 10 and 32 (°C)

## **IMPORTANT NOTES:**

- While power cut, to prevent any compressor problem you should plug out the fridge. You should delay plugging in 5 – 10 minutes after you power supply. If you plug out the fridge for a reason you should wait at least 5 min to replug. It is important for avoiding damage to refrigerator's components.
- The cooling unit of your fridge is hidden in the rear wall. Therefore, water droplets or icing may occur on the rear surface of your fridge due to the operation of the compressor in specified intervals. This is normal. There is no need to perform a defrosting operation unless the icing is excessive.
- If you will not use your fridge for a long time (e.g. in summer holidays), put the thermostat to "•" position. After defrosting, clean your fridge and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.
- The lifetime of your appliance stated and declared by the Department of the Industry (the period for retaining parts required for the proper functioning of the appliance) is 10 years.

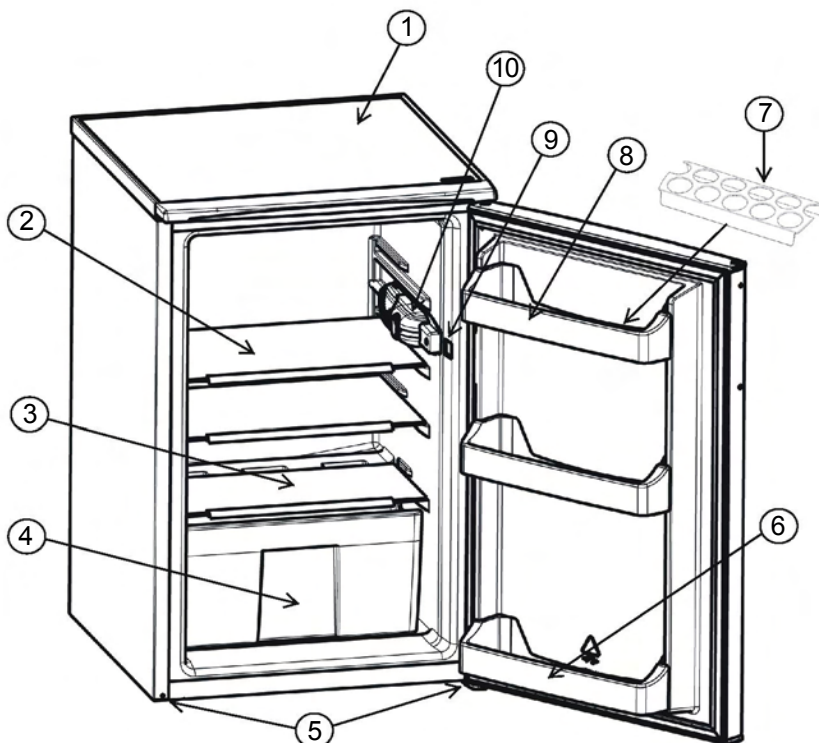
## **Conformity Information**

- The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.



## PART- 6.

## THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

- 1) TOP TABLE
- 2) REFRIGERATOR SHELF
- 3) CRISPER COVER(SAFETY GLASS)
- 4) CRISPER
- 5) LEVELLING FEET
- 6) BOTTLE SHELF
- 7) EGG HOLDER
- 8) CHEESE & BUTTER SHELF
- 9) LIGHT BUTTON
- 10) REFRIGERATOR LIGHT & THERMOSTAT BOX

# Sadržaj

<b>PRE UPOTREBE UREĐAJA .....</b>	<b>25</b>
Bezbednosne instrukcije .....	27
Preporuke .....	27
Instalacija i uključivanje uređaja .....	28
Pre uključivanja .....	29
<b>RAZLIČITE KARAKTERISTIKE I MOGUĆNOSTI .....</b>	<b>29</b>
Podešavanje termostata .....	29
<b>ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>30</b>
Odleđivanje .....	30
Zamena sijalice .....	31
<b>TRANSPORT I PROMENA MESTA POSTAVLJANJA .....</b>	<b>31</b>
Promena smera otvaranja vrata .....	31
<b>PRE POZIVANJA OVLAŠĆENOG SERVISERA .....</b>	<b>32</b>
<b>DELOVI UREĐAJA .....</b>	<b>33</b>

## **1. DEO** PRE UPOTREBE UREĐAJA

**UPOZORENJE:** Držite bez opstrukcija otvore ventilacije koje se nalaze u okruženju uređaja ili u ugrađenu strukturu.

**UPOZORENJE:** Ne koristiti mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje odleđivanja, osim preporučenih sa strane proizvođača.

**UPOZORENJE:** Ne koristiti električne uređaje unutar odeljaka ovog uređaja, osim ako nisu od tipa preporučenog sa strane proizvođača.

**UPOZORENJE:** Nemojte oštećivati rashladnog kola.

**UPOZORENJE:** Kako bi izbegli opasnost zbog nestabilnosti uređaja, on mora se fiksirati u skladu sa instrukcijama.

- Ukoliko model sadrži rashladnu tečnost izobutana - R600a, a to možete videti na nalepnici na frižideru, znajte da je to prirodni gas, vrlo ekološki ali i isto tako jako zapaljiv. Prilikom transporta i montiranja vodite računa da se sam frižider ili neki od njegovih delova ne oštete. U slučaju oštećenja izbegavajte upotrebu otvorenog plamena i izvore toplote, a prostoriju u kojoj se aparat nalazi provetrite nekoliko minuta.
- Ne čuvati eksplozivne stvari, kao limenke aerosola sa zapaljivim propelentom, u ovom uređaju.
- Uređaj je namenjen domaćoj upotrebi i sličnim aplikacijama kao što su:
  - Kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugim radnim okolinama
  - Farme i sa strane klijenata u hotelima, motelima i druge rezidencijalne okoline.
  - Okoline tipa noćenje sa doručkom
  - Ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne namene
- Ukoliko šteker ne odgovara na utikač frižidera, mora biti zamenjen sa strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen upotrebi sa strane osoba (uključujući i deca) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili su instrukcije oko upotrebe uređaja, date sa strane

osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca moraju se nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

- Specijalno uzemljeni utikač je povezan na kabel frižidera. Taj utikač mora se koristiti sa specijalno uzemljenim štekerom od 16 ampera. Ukoliko nemate takvog štekera kod kuće, nek vam autorizovani električar instalira jedan.
- Ovaj uređaj se može koristiti sa strane dece veća od 8 godina i sa strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatka iskustva i znanja ukoliko te osobe su pod nadzorom ili su dobile instrukcije oko upotrebe uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje se ne sme obavljati sa strane dece bez nadzora.
- Ukoliko je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen sa strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.

## Bezbednosne instrukcije

**Upozorenje:** Otvore za ventilaciju u okolini uređaja ili u samom objektu držite čistim i otvorenim.

- Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva da ubrzate proces odmrzavanja, osim onih koja su preporučena od proizvođača.
- Ne koristite električne uređaje unutar frižidera ili zamrzivača.
- Ako ovaj uređaj treba da zameni vaš prethodni frižider sa sigurnosnom bravom, uklonite bravu ili je polomite pre nego što ga odložite, kako bi zaštitili decu koja u toku igre mogu da se zaključaju unutra.
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže gasove i rashladne tečnosti koji moraju biti odloženi na propisan način. Poverite odlaganje otpada ili delova vašoj lokalnoj servisnoj zajednici zaduženoj za odlaganje otpada i kontaktirajte vaše lokalne vlasti ili vašeg prodavca ukoliko imate neka pitanja. Molimo vas da se uverite da cevi rashladnog uređaja nisu oštećene pre nego što servis zadužen za odlaganje otpada ne odnese uređaj.



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabimim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda.

Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa odgovornim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

### Važno obaveštenje:

Molimo vas da pročitate ovo uputstvo pre montiranja i uključivanja ovog uređaja. Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za nepravilno montiranje i upotrebu mimo onog opisanog u ovom uputstvu.

### Preporuke

- Ne upotrebljavati ispravljače koji mogu da izazovu pregrevanje i požar na uređaju.
- Ne koristiti stare, deformisane električne kablove.
- Ne savijajte i ne gužvajte kablove.



- Ne dozvoljavajte deci da igraju sa uređajem ili da sede na vratima uređaja.
- Ne upotrebljavati oštre predmete za skidanje leda sa zidova



uređaja; oni mogu da oštete kondenzator i da naprave kvarove koje je nemoguće popraviti.

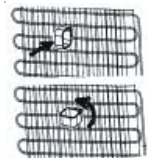


- Ne priključujte uređaj na mrežu mokrim rukama.
- Ne ostavljajte posude napunjene tečnostima, posebno gasovima u zamrzivaču jer bi mogle da popucaju.
- Flaše koje sadrže tečnosti sa visokim sadržajem alkohola moraju biti dobro zatvorene i postavljene uspravno.
- Ne dodirujte hladne površine mokrim rukama jer može doći do povreda.
- Nemojte jesti led koji je izvađen iz zamrzivača.



## Instalacija i uključivanje uređaja

- Uređaj se spaja na 220-240V ili 200-230V I 50Hz. Molimo proverite oznaku na uređaju kako biste bili sigurni da raspon napona odgovara vašem naponu.
- Možete zatražiti pomoć od ovlašćenog servisera da vam instalira i uključi uređaj.
- Pre priključenja električnog kabla u naponsku mrežu, treba proveriti da li napon koji je propisan za taj uređaj odgovara naponu u vašoj električnoj mreži.
- Stavite utikač u utičnicu sa uzemljenjem. Ako utičnica nema uzemljenje ili ako utikač ne odgovara, savetujemo vam da se obratite ovlašćenom električaru za pomoć.
- Utičnica bi trebala biti dostupna nakon što se uređaj postavi.
- **Proizvođač nije odgovoran za nastalu štetu prilikom uključivanja u električnu mrežu, ako je šteta nastala zbog nepridržavanja uputstva.**
- Ne izlagati uređaj direktnim sunčevim zracima.
- Ne koristiti na otvorenom i ne izlagati kiši.
- Smestiti frižider daleko od izvora toplote i u prozračnu prostoriju. Frižider bi trebao biti najmanje 50 cm udaljen od radijatora, ili peći na plin ili ugalj, i 5 cm udaljen od šporeta.
- Iznad vrha aparata treba biti najmanje 15 cm praznog prostora.
- Ne odlagati stvari na frižider (pogotovo ne teške stvari).
- Ako je uređaj smešten pored nekog drugog frižidera ili zamrzivača, razmak između njih treba biti minimalno 2 cm da bi se izbegla kondenzacija.
- Ne odlagati vruću ili uzavrelu hranu na najgornju policu jer bi mogla oštetiti frižider.
- Prilagodite plastične nožice, koje se nalaze na kondenzatoru na poleđini frižidera, na zid da bi se izbeglo naslanjanje kondenzatora na zid i poboljšala iskoristivost.
- Uređaj treba stajati čvrsto na podlozi i biti ravan sa podom. Upotrebite prednje nožice za regulaciju i kompenzovanje neravnina na podu.
- Spoljnji deo uređaja kao i unutrašnji delovi čiste se mešavinom vode i tekućeg sapuna; unutrašnjost uređaja čisti se sa sodom bikarbonom koja je razređena u mlakoj vodi.



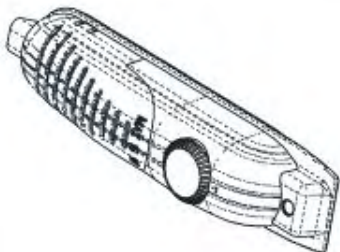
## Pre uključivanja

- Pričekajte 3 sata pre uključivanja frižidera kako bi se osiguralo ispravno funkcinisanje.
- Prilikom uključivanja uređaja možete osetiti neugodan miris. Nestaće nakon što uređaj počne da hladi.



## 2. DEO RAZLIČITE KARAKTERISTIKE I MOGUĆNOSTI

### Podešavanje termostata



- Termostat automatski podešava temperaturu u frižideru. Postavljanjem okretnog dugmeta termostata od položaja 1 do položaja 5, u frižideru se snižuje temperatura hlađenja.
- Za isključivanje aparata okrenite dugme termostata na položaj « • ».
- Za kratkotrajno odlaganje hrane u frižideru, postavite dugme termostata između minimuma i sredine (1-3).
- Za dugotrajno odlaganje hrane u frižideru, postavite dugme termostata iznad sredine (3-4).

**Važno: Temperatura okoline, temperatura hrane koja se odlaže u frižider i učestalost otvaranja vrata frižidera, bitno utiče na temperaturu u frižideru. Ako je potrebno promenite položaj dugmeta termostata.**

- Kada prvi put uključujete frižider, za dobijanje zadovoljavajuće radne temperature potreban je rad frižidera od minimalno 24 sata.
- Za to vreme izbegavajte često otvaranje vrata frižidera i ne stavljajte veće količine hrane u frižider.
- Ako ste frižider neposredno pre isključili sa električne mreže, treba pričekati najmanje 5 min pre ponovnog uključjenja, kako ne bi došlo do oštećenja kompresora.
- Nema zamrzivača, a frižider može da postigne temperaturu 4-6°C.

Vaš frižider napravljen je na takav način da radi u rasponu temperature specificiranom prema klimatskim standardima koji su navedeni na informativnoj nalepnici. Temperatura okoline u koju smeštate frižider trebala bi da bude u okvirima navedenim u donjoj tabeli. Npr. za frižider klimatske klase N (normalna klima) radna temperatura treba da bude između 16 i 32°C. Ako temperatura okoline izlazi iz navedenih okvira frižider će da radi smanjenim učinkom ili će u potpunosti prestati s radom (ako je temperatura niža od navedene).

Klimatska klasa	Temperatura okoline °C
T	Između 16 i 43
ST	Između 16 i 38
N	Između 16 i 32
SN	Između 10 i 32

### 3. DEO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz električne mreže pre čišćenja.



- Ne čistite uređaj mlazom vode.



- Frižider bi se trebao periodički čistiti rastvorom sode-bikarbone i mlake vode.



- Dodatke čistite odvojeno, sapunom i vodom. Ne perite ih u mašini za sudove.



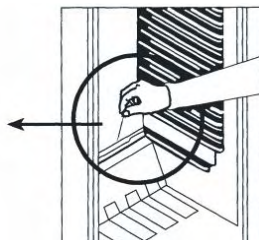
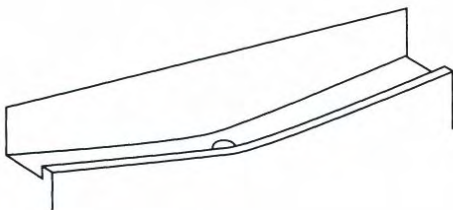
- Ne upotrebljavajte grube četke, jake deterdžente ili sapune. Nakon pranja isperite površine tekućom vodom i pažljivo osušite. Nakon što je čišćenje završeno, uključite utikač u utičnicu suvim rukama.



- Kondenzator na zadnjem delu frižidera trebao bi se čistiti četkom barem dvaput godišnje. Na taj način se osigurava ušteda energije i povećava efikasnost.



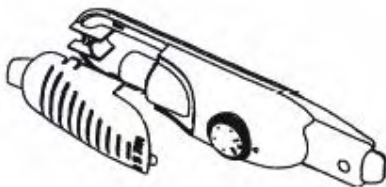
### Odleđivanje



- Odleđivanje započinje automatski isključivanjem frižidera, voda nastala odleđivanjem skuplja se u za to predviđenu posudu i automatski isparava.
- Odvod i posuda za odleđenu vodu treba da se periodično čiste, da se odvod ne bi začepio i da se voda umesto da ističe van frižidera ne skuplja na dnu uređaja.
- Takođe je dobro sipati 1/2 čaše vode u odvod da se očisti iznutra.



## Zamena sijalice



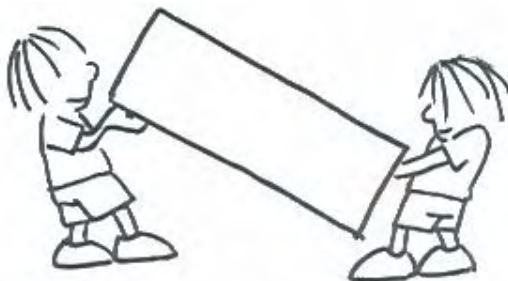
Postupak za promenu sijalice u frižideru;

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Utisnite kuke koje se nalaze na bokovima poklopca i izvadite poklopac.
3. Zamenite postojeću sijalicu sa novom (snaga do 15 W).
4. Vratite poklopac na mesto i nakon 5 min uključite frižider.

## 4. DEO TRANSPORT I PROMENA MESTA POSTAVLJANJA

### Transport i promena mesta postavljanja

- Proizvod je upakovan u kutije i zaštićen stiroporom.
- Prilikom transporta uređaj treba biti učvršćen širokim trakama ili jakim užetom. Pravila ispisana na kartonskoj kutiji moraju se poštovati.
- Pre transportovanja ili promene mesta postavljanja, svi mobilni delovi treba da se izvade ili učvrste kako bi se sprečila oštećenja.



### Promena smeru otvaranja vrata *(Samo za neke modele)*

U slučaju da treba promeniti smer otvaranja vrata, kontaktirajte ovlašćeni servis.

## **5. DEO** PRE POZIVANJA OVLAŠĆENOG SERVISERA

Ukoliko vaš frižider ne radi ispravno, uzrok bi mogla biti neka sitnica. Kako bi uštedeli vreme i novac pre pozivanja servisera proverite sledeće.

### **U slučaju da vaš frižider ne radi;**

#### **Proverite;**

- Da li ima električnog napajanja,
- Da li je glavna sklopka isključena,
- Da li je termostat u poziciji « • » ,
- Utičnica je neispravna. Da bi ste proverili utičnicu, uključite neki drugi uređaj, za koji znate da je ispravan, u tu istu utičnicu.

### **U slučaju da vaš frižider slabije hladi;**

#### **Proverite;**

- Da niste pretovarili uređaj,
- Da vrata savršeno prijanjaju,
- Da nema prašine na kondenzatoru,
- Da oko frižidera ima dovoljno mesta.

### **Ako frižider radi bučno;**

Rashladni plin koji cirkulira u frižideru stvara određeni zvuk (klokotav zvuk) čak i kada kompresor ne radi. Ne brinite se, to je normalno. Ako su ti zvukovi drukčiji proverite ;

- Da li je uređaj postavljen u horizontalni položaj,
- Da ništa ne dodiruje zadnji deo ,
- Da stvari na uređaju ne vibriraju.

### **Ako ima vode na dnu frižidera;**

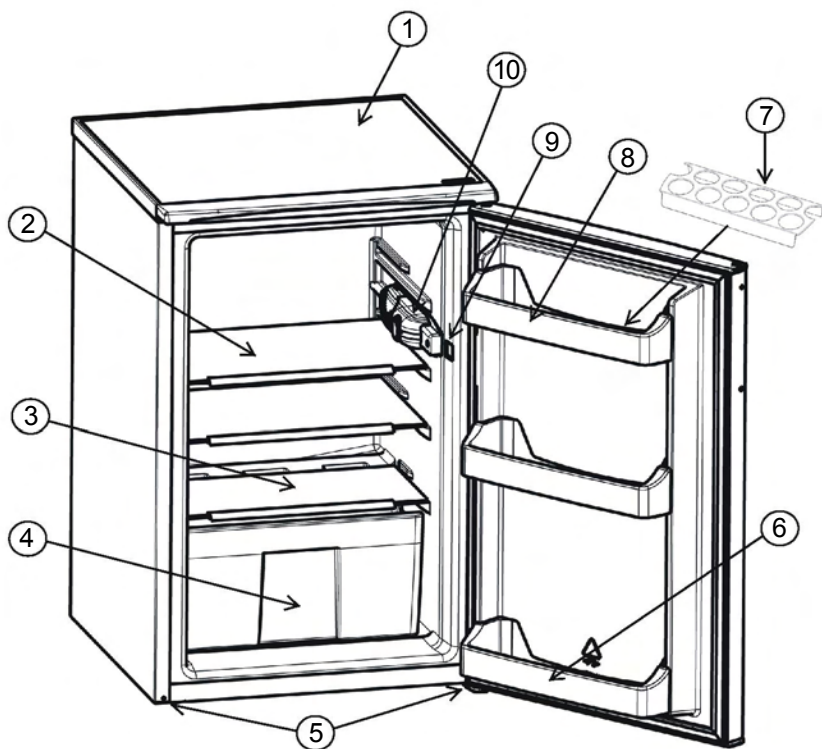
#### **Proveriti;**

Da nije začepljena rupa za odvođenje odmrznute vode (upotrebite čep kako bi ste rupu očistili)

#### **Preporuke**

- Kako bi se povećao iskoristivi prostor i poboljšao izgled «rashladni deo» smešten je u zadnjoj stranici frižidera. Kad uređaj radi, zadnja stranica prekrivena je smrznutim kapima vode, zavizno od toga da li uređaj radi ili ne. Ne brinite, to je sasvim normalno. Uređaj bi trebalo odleživati tek kada se na stranama pojave deblji slojevi.
- Ako se uređaj ne koristi duže vreme (na primjer za vreme letnjih praznika) postavite termostat u položaj « • ». Odledite i očistite frižider, ostavite vrata otvorena kako bi sprečili nastanak plesni i neprijatnog mirisa.

## 6. DEO DELOVI UREĐAJA



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.  
Delovi mogu da budu različiti zavisno od modela aparata.

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1) Pokrovna tabla        | 6) Polica za boce        |
| 2) Žičana polica         | 7) Drzac za jaja         |
| 3) Poklopac osveživača   | 8) Polica za sir i puter |
| 4) Osveživač             | 9) Prekidac za sijalicu  |
| 5) Nogice za podešavanje | 10) Kutija s termostatom |



KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.o.o  
Slavonska avenija 16, 10001 Zagreb, Hrvatska  
Tel.: 01/2484 555, Fax.: 01/2404 102  
[www.koncar-ka.hr](http://www.koncar-ka.hr)

**KONČAR**